

Er' Geldon bras.

Et er' Geldon bras da Baron
Hag e mantel vel eur' Baron!

Gentio arthant, ha mantel bras
Lun dip. her' fin hag e eur' goas!

Et er' Geldon dar' Parlemint
Dacust hag e retorno Kontant.

Oh ia mar' gone he Broccid
Wu' varkadourien an Indres.

Retorn ra el Geldon der' Ger
Hag en hanval eus eur' roulier

Geldou le riche.

239

Geldou le riche est parti pour Rouen, équipé
comme un Breton!

Éproué d'argent, veste recoutée, telle
de cuir sui, voilà un homme!

Geldou le veus en parlant, ^{dit et l'écouter}
~~recommande dit le bon~~ l'otifait.

Où oui s'il gagne son procès contre la
Compagnie des Juifs.

Le Geldou s'en revient, fait comme
un couliu

Skrapet e via, hiu he varo
Dow' a bouillen eus he sentio.

Pa ren var an hent a tonet
Lur vagerer neus rankontret.

Neus rankontret eus vagerer
War he brech eus begelik ker.

- O plachik koant dime beret
O hunannik pelek e het?

- Oho geldon a mont a van
D'an hostaliri da lojan

Da lojan d'an hostaliri
Ma deut ive evesomp tri.

240

mine allongée, herbe juncelle, de
 vitementa humpé et plaine ^{lovente} de ~~contatoune~~.

—
 Longuet Gelouinait son vaillant, il
 remontra une couronne
 et remontra une couronne, ^{qui porteroit sur son} ~~un~~ petit casquet
 sur le bras.

— Oh! vite venir, une jolie fille, on elle ven
 ainsi Juliette?

— Monsieur Gelouin p'veu tomber à
 Carbery

P'veu tomber à Carbery, à Carbery
 Venez aussi avec Iron, tout.

Ar' Geldon bras a Savare
 An ti ar' Skaou pa digoë :

- Laret dime hostizer koant
 a lojan ret erit ar'chant ?

Q' Diskennet a deut an ti
 Me meus eur vraz hostaliri.

Alman tisken ar' vourhijen
 Pa vent war an hent o tremen.

Aln dud jentil a ra ive
 Pa vent bars ar' koat a chasse.

Me meus gwinn mad a bara given
 Daou vock fruy ar' gamb velen.

Ar geldon bras a lavare
 D'an hostizer hag an nos se:

- Leket er ber ha gret chev'vad
 Evit ma groik ha mab ma zad.

Alumet tan ar gamb velen
 Evit Seihan ma ch'illaren.

Ar vagerer a lavare
 D'an hostizer deus ar beure:

- Roët tu din hostizer koant
 Ar valijen hag an ar'chant.

Evit ma chime prontamant
 Da vuneik d'ober eur beamant.

Le riche Galdan disait le soir à l'hôte.

- Mettez le bûche, ^{faites} ~~faites~~ un bon feu,
Jugez, pour une femme et la fête de mon père.

^{qu'on allume}
Faites ~~faire~~ bon feu en la chambre par
pour riches et habits croutés.

—
Le Soudanais accouté le soir
disait à l'hôte:

- Donne moi belle hôte la valise et
l'argent, et

Et que j'ai bien vite fait un
pécuniaire à belle île en terre.

Acton a rin na vo ket pell
 Da glasq m'osaek ha ma bugel.

Er Gelden bras a lavare
 D'an hostorer var dro kreis do:

- Roet tu din hostorer koant
 Ma valijen ha ma archant.

Evit ma hi me proutamant
 Da Veneik d'ober'eur beasant.

- Ho valijen dach na zin ket
 Rag do kroek he meus i roet.

- Para cheus groet Otero Soue
 hounes ne ne ket groek dime.

243

Je ne iudrai bicentay, chor. per. se con.
 leon et mon constant.

Sur le mieu Geldenke riche dit est à l'hoten.
~~Sur le mieu riche~~

- Je ne iudrai bicentay, chor. per. se con.
 et mon argent

afin que j'aille bien vite faire un
 pieuement à l'hoten en terre.

- Votre valen, se con. la Seuenais pa.
 les plus doctes à ceste seuen.

- Qu'on nous fait, mon. Dieu,
 elle la ~~est~~ ^{est} pas une seuen.

- O fallock den a hout a se
Kousket gant e neu' goile.

Koz a'fronter' me o tisko,
D'ober' dismeganz, d'an dudo.

ha ma na beet ho skoden
me vira marck ha bagajen.

Cout a voin, mert eur' bugel
ze duman karnat n'he gavoël.

-
Ar' Gêdon bras a lavare
Cost deus er ger pa n'arie.

- Oho Doue patra serin
D'am' groëk er ger pa n'arvinn!

244

— Oh mes amis garçons & filles,
 et tu es couché dans le même lit qu'elle

peut affronter, le tapage à venir
 ainsi toute honte des gens.

Si vous ne payez pas votre écot, le
 gardera l'host et le zozé,

le gardera tout. Me suis le fiant qui
~~est~~ ^{me la} ~~est~~ ^{est} dans son bercan

—
 Quel bon le riche disait au apprenti
 et cher lui

Oh! Mon Dieu, que ^{Vois le dieu} ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~
 à une femme, se vissent.

J'ai perdu ma cour
 au parlement d'ici
 J'ai perdu mon bagage
 et mon cheval

Kollet ma quiv'er Parlament,
 Kollet ma marich & ma archant.

une pauvre court
 de courset, c'est tout
 plus de mille ans,

Koustet e din ouzpen mil. skoët
 lun nosveret amourestet.

~~et d'aller en un lieu qui l'occupacion
 d'apporter un infans
 dont elle n'est pas venue~~

Ha Kavout di digae, d'am groëk
 lun begetek ne dous ket groet.

3